

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF 1885
1897-1932.

1935 Szombat, 1935. november 9.
250. szám.

Elrettentő példa

Zsarolás, csalás, megvesztegetés és hivatalos hatalommal való visszaélés bűncselekményei miatt osztott ki közel százhetven börtön-, illetve fogházbüntetést a satumarei törvényszék azok között a pénzügyi tisztviselők között, akik csúnyán visszaélve hivatalukkal, a maguk céljaira külön adókat vetettek ki és hajtottak be a satumarei polgárságtól. A satumarei verdikt az ügyész kijelentése értelmében mint minden ítélet: elrettentésképpen született meg annak megállapítása mellett, hogy mindazok, akik az államhatalom köpenyegébe burkolódva folytatják törvénytelen és bűnös üzemeiket a polgárság rovására, sokkal inkább megvetésre méltók, mint a közönséges tolvaj, vagy a betörő, aki a saját bőrét viszi a vásárra ugyanakkor, amidőn bűncselekményét elköveti. A satumarei pénzügyigazgatóság leleplezett zsarolói magának az államkincstárnak konkurráltak, mert a saját zsebükre molesztálták a közönséget, mint az államkincstár tisztviselői és hivatali megbízatásukkal ijesztgetve zsarolták ki áldozataikat. Az egyik ezreket kért bizonyos iratok eltüntetéséért, a másik adóhazsuttást ígérve fizettette le magát, a harmadik az adó leszállításának szolgáltatásért szabott külön árat, a negyedik pedig attól sem rettent vissza, hogy adója felemelésével fenyegette meg a szerencsétlen adóalanyt. Tíz ezreket és százezeket zsaroltak ki ilyen módon az agyonijesztgetett polgároktól: olyan összegeket, amiket az államkincstár elől, a termelőmunka elől vontak el sőt kis céljaikra ugyanakkor, amidőn pénzügypolitikáink már azt sem tudják, mit találjanak ki az állami bevételek nivójának fenntartására, az adók inkasszója érdekében.

A satumarei verdikt elrettentő példát teremtet az ítéletével és az egész ország közvéleményének pellengérére ültette az állam hűtlen sáfárait. Szeretnénk annak a köztisztogatási törekvésnek egyik komoly megnyilatkozását látni a satumarei törvényszék ítéletében, amely országszerte leszámolást sürget a panamistákkal, a zsarolókkal, a közélet szélhámosaival szemben. Amint az államkincstár nem arra való, hogy rovására meggazdagodási kísérleteket folytassanak lelkiismeretlen tisztviselők, éppannyira elvárhatja a közteherviselő polgárság is, hogy a felettes pénzügyi hatóságok még a lehetőségét is kiirtják az államkincstár szervezetében annak, hogy a megvesztegethetőség gyanújába keverhessenek vezető-tisztviselőket a nagyközönség előtt. A rendcsinálást folytatni kell a közszolgálat minden egyes területén; ez éppúgy tisztviselői, mint állami érdek. S az országos arányokban kibontakozó mozgalmából ki kell vennie részét annak a polgárságnak is, amelynek terhére folyt eddig az erkölcsstelen játék, mely Satumaren megérdemelt fűrészfűvességet érkezt...

Németország nem vesz részt a szankciókban

Nyersanyaggal megrakott vonatok robognak át a szentgothardi hágón
— Makale az olaszoké, nyitva áll az út Addis-Abeba felé —

Észak-Dolot és Gurahait foglalták el az olaszok Makale után

Rómából jelentik: A szankciók elleni tüntetések tovább folynak az egész országban. A különböző francia és angol elnevezésű áruk neveit megváltoztatták és a szállókról, valamint az éttermekről eltüntették az eddigi szankciós vonatkozású feliratokat, így például a London-szállót Adua-szállodának nevezték el. A takarékosági intézkedések is egyre nagyobb méreteket öltenek és maga a királyi család adja meg erre a példát. A trónörökös nápolyi palotájában felére csökkentették a világítást és tüstést. A trónörökös rendelkezésére ezután nem gépkocsikon fogják szállítani a palotája számára szükséges dolgokat, hanem lovaskocsikon. Milánóban száműzték a város üzleteiből azokat az árukat, amelyek a szankciós államokból származnak.

Ujra olasz zászló a makalei erődökön

Az angol laptudósítók asmarai rádiójelentése szerint, Makale megsejlték az olasz csapatok. Reggel 9 órakor vonultak be a csapatok a városba. Először a Groda ezredes vezetése alatt álló gyalogság és Gugsza herceg bennszülött csapatai vonultak be a városba, az olasz zászlók alatt. A bevonulás után Gugsza herceg birtokba vette az olasz királyság képviselőit a makalei hercegi palotát.

A déli órákban az olasz hadvezetőség is megerősítette, hogy reggel megszállták Makale városát. Az abesszin ellenességülése a város környékén csak elszigetelt jelenség

volt. Azt hiszik, hogy az abesszin védelmi vonalat Amba Alagi körül állították fel. Az olaszokat azonban nem nyugtalanítja az itt megkezdett nagyobb abesszin csapatösszevonás, mert az olasz hadvezetőség bizik benne, hogy a repülők és a tüzérség meggyengíti az abesszin sorait. Makale elfoglalásának nem tulajdonít az olasz hadvezetőség nagyobb jelentőséget, mert harcászati szempontból a város bevétele nem jelent sok előnyt. A lakosság a bevonuló csapatokat fehér zászlókkal fogadta és a papok keresztet nyújtottak az olasz katonák felé, melyet azok ujjakkal illettek.

Makale elfoglalásának jelentősége

Az olasz sajtó- és propagandaminisztérium ma délelőtt a következő hivatalos jelentést adta ki:

— De Bono tábornok táviratozza: Az olasz lobogót, amelyet 1896. január 22-én bevontunk Makale erődéről, ma reggel 9 óra óta hál a olasz és a bennszülött osztagok hősiességének, ismét a makalei erődökön lengeti a szél.

Makale város meghódítása, ami ma reggel 9 órakor történt, stratégiai szempontból igen nagy jelentőségű, mert ennek a városnak birtokában kezükben tarthatják az olaszok a ki-tünően kiépített állami utat, amely egészen a

fővárosig vezet. Ezt az új műutat a népus építtette és az építkezéseket csak nem régen fejezték be. A műút tíz méter széles és az autók három sorban is közlekedhetnek rajta.

Ezen az úton az olaszok északi hadserege bizvást elindulhat Addis Abeba felé.

A Makaleba tegnap este behatolt olasz előőrsök mindjárt tovább folytatták útjukat. Ezek az előrs csapatok ma már tuljutottak a városon és Enderta tartomány fővárosáig. Antalotig hatoltak előre, amely már negyven kilométerrel beljebb fekszik Makaletól.

Ujra munkában a német diplomácia

Párisból jelentik: A nemzetközi polttkában a megtorló intézkedésekkel kapcsolatban sokat foglalkoznak tegnap óta Németország magatartásával. Mint ismeretes, tegnap egy hivatalos közlemény jelent meg Berlinben arról, hogy Németország nem vesz részt a szankciók alkalmazásában és ez adott okot arra, hogy a párisi lapok szorgalmasan találgassák, vajon mit akar ezzel elérni Né-

metország. Erre a találgatásra a Petit Journal adja meg a választ. Szerinte Németország nem fogja módosítani magatartását és továbbra is vonakodik résztvenni a megtorlásokban, tekintettel arra, hogy nem tagja a Népszövetségnek. Míg Berlin egyrészt semleges kíván maradni, másrészt engedelme-nyeket tesz Angliának is. Megírja a lap azt is, hogy Hitler megbízottja, Ribbentropp

báró legközelebb Párisba utazik, hogy az ottani külügyi körökkel tárgyaljon. Ezeknek a tárgyalásoknak az eredményét nagy érdeklődéssel várják.

Az olasz lapok nagy részletességgel foglalkoznak a német kormány cáfolatával, amely megállapította, hogy Németország nem tett semmiféle lépést a megtorló intézkedések ügyében. Az olasz közvéleményben nagyon kedvező benyomást tett a német kormány magatartása. A Popolo di Roma azt írja, hogy a hivatalos közlés kétségtelen bi-

zonyítéka Németország semleges és teljesen korrekt magatartásának. Németország nem hajlandó arra, hogy a mostani helyzetből előnyöket húzzon.

Az utóbbi hetekben a szentgotthárdi hídon keresztül hihetetlenül megnövekedett forgalmat bonyolítanak le Olaszország felé. Tulterhelt vonatok hosszú sora dühörög meg-szakítás nélkül az olasz határ felé, hogy szemet szállítson a háborúban álló Itáliának. Exzel a szénrel akarják helyettesíteni az angol és francia szénét.

Szabadon engedték az örült excsászárt

Kerülő uton az a hír érkezett Abesszíniából, hogy Lidj Jassu volt abesszini császár, aki a népus rendelkezésére hosszú időn keresztül fogságban volt, most Halle Selassie utasítására szabadonengedték és Addis Abebába hozták, ahol fejedelmet megillető tisztelőben részesítették. A volt császár azonban a hosszú fogság alatt megöregült.

Egy másik hír szerint Sentini tábornok fekete-ingessel elfoglalták Dolo városát.

Nyitva az ut Harrar felé

A Szomáli arcvonalon az olasz csapatok elfoglalták Gurahait. Ennek a fontos pontnak az elfoglalása, amely Scillavé megszállása után következett be, kulcsa az olasz csapatok előtt a Harrar felé vezető utnak.

Az elfoglalt Gurahai igen fontos harcászati központ, mert itt haladnak keresztül a legnépesebb karavánutak és vízben gazdag vidéket tár fel az előnyomuló csapatok előtt. A Gurahaiából kiűzött abesszini csapatok létszámát több ezerre becsülik.

Az olasz harctérről érkezett jelentések szerint, egy nagyobb olasz repülőraj ma irtozatos bombazáporot zúdított Harrar városára. A Reuter-iroda haditudósítójának jelentése szerint, az olasz repülők legalább is ezer bombát dobtak a városra, ahol azok óriási pusztítást vittek véghez az épületekben. A légitámadásnak igen sok ember esett áldozatul, köztük Abeborg herceg, a déli abesszini hadsereg egyik legkiválóbb tábornoka, aki azelőtt Harrarnak volt a parancsnoka.

Szélverték Sanfranciskóban a néger „halál-légiót”

San Francisco kikötőnegyedében tegnap véres események játszódtak le. W a y m i n g néger ezredes, aki „Halál-légiót” toboroz, amellyel Abesszíniába akar indulni a népus segítségére, tegnap népgyűlést hirdetett. A gyűlésre külön egyenruhában felvonult a halál-légió három százada, amelynek katonái már kiképzés alatt állanak. A „Halál-légió” egyenruháját maga Wayming ezredes tervezte. Az egyenruha volt az oka a véres összeliútközéseknek. Miután az Egyesült Államok területén külföldi államok egyenruhának viselése tilos, a rendőrcsapatok parancsnoka felszólította a néger légió tagjait, hogy haladéktalanul távozzanak, vagy valamennyit letartóztatják, tiltott egyenruha viselése miatt. Miután a légionisták nem tettek eleget a felszólításnak, a rendőrség gummitörökkel támadt az egyenruhás csapatra. Vad harc kezdődött, amelynek során a halál-légió tagjai késekkel, törökkel, revolverekkel támadtak a karhatalmi csapatokra. Husz percig tartott a küzdelem, amelynek során hat légionista meghalt. Tizennégy sebesültet orvosi kezelés alá vettek. Wayming ezredes Roosevelt köztársasági elnökhöz tiltakozó táviratot küldött, amelyben erőszakkal és jogtalan beavatkozással vádolja a rendőrséget.

A londoni lapok jelentése szerint, az angol kormányznak az a terve, hogy a képviselőválasztások után 200 millió font belföldi kölcsönt vesz fel és

ezt az óriási összeget teljes egészében fegyverkezésre fordítja.

A lapok azt is tudni vélik, hogy a flottakonferencia előtt 35 új hadihajó építését kezdik meg.

Azok a diplomáciai tárgyalások, amelyek színtere most már nem Genf, hanem Róma, szakadatlanul tovább folynak. Ezeknek az eszmecseréknek a célja az angol helyzet tisztázása, valamint a feszültség kiküszöbölése. Hír szerint Mussolini legalább két angol csatahajó és egy torpedóromboló-raj visszahívását követeli a Földközi-tengerről, ezzel szemben Olaszország még egy hadosztályt vonna vissza Líbiából. Beavatott angol helyen úgy tudják, hogy a tárgyalások eredményeképpen angol-olasz egyezmény készül, amely Mussolini kívánságait magában foglalja.

Tisztázódik pár napon belül a belpolitikai helyzet

Az uralkodó a Mihai-Viteazul-rend lovagjai között — Mihalache király kihallgatáson volt

Bucurestiből jelentik: A „Mihai Viteazul”-rend lovagjainak mai ebédien idegen vendégek is résztvettek, így Marinkovics jugoszláv, Le Rond francia tábornokok, Ruzsinszki generális, Pamfil Seicaru, Samsonovici és még többen. Mihalache kihallgatására körülbelül három órakor került sor. A kihallgatást nagy érdeklődés előzte meg, mert a nemzeti-parasztpárt vezetésében az a meggyőződés alakult ki, hogy

a királyi kihallgatás sorsdöntő jelentőségű a politikai események további fejlődésének szempontjából.

Mihalache emlékiratot vitt magával a kihallgatásra, amelyben a gazdasági, pénzügyi és politikai helyzetet ismerteti, különös tekintettel a nemzeti-parasztpárt által megjelölt megoldási lehetőségeket.

A Mihai Viteazul-rend lovagjainak bankettjén a rangban legidősebb tag, Mardarescu tábornok mondott beszédet, amelyben azok tevékenységét ismertette, akik a Ferdinand király által alapított rend tagjai lettek. A rend lovagjait a haza és a dinasztia iránti szeretet, valamint a hősiesség és bátorság jellemzi. A rend mindegyik tagja részt vett azon csaták valamelyikében, amelyek a mai Romániát teremtették meg.

— Biztosítjuk Felségedet — mondotta a tábornok a király felé fordulva —, hogy készek vagyunk arra, hogy bármikor bizonyítékát szolgál-tassuk katonai felkészültségünknek.

Beszédét az uralkodó éltetésével fejezte be és arra kérte a királyt, hogy továbbítsa a Mihai-rend lovagjainak szerencsekívánatait a trónörökös névnapi alkalmából. Az uralkodó az elhangzott beszédre szárnyaló szavakkal válaszolt. Az uralkodó szavait hosszas éljenzés fogadta, majd pedig a király Anghelescu tábornok, hadügyminiszter kíséretében a fogadóterembe vonult és csakhamar követték a rend lovagjai is. Itt a király hosszasan elbeszélgetett a Mihai Viteazul-renddel kitüntetett idegen tisztekkel és a rend többi lovagjaival. Távozáskor a vendégek a király autogrammjával el-

Debreceni gyógyszerész tragikus halála

egy üveg kölnivíz miatt

Debrecenből jelentik: A debreceni Beke-gyógyszertárba ma délelőtt beállított egy fiatalember, aki Szalkay Miklós gyógyszerésznek felmutatott egy társadalombiztosító receptet, amelyen különböző gyógyszerek szerepeltek. A fiatalember

azt mondta, hogy ő nem beteg és így a gyógyszerekre nincs semmi szüksége, helyettük azonban kölni-vízet szeretne kapni

és ezért kérte a gyógyszerészt, hogy cserébe ezt adjon neki. Szalkay először hallani sem akart a különös kérés teljesítéséről, de a fiatalember annyit könyörgött, hogy végre is megszánta és kiadott neki egy kisebb üveg kölni-vízet.

Az idegen eltávozott, majd néhány perccel mulva

két fiatalember társaságában visszatért a gyógyszertárba, ahol ezek előtt ismerette, hogy a gyógyszerész a gyógyszer helyett kölni-vízet adott neki. A két férfi jegyzeteket készített a történetekről és ezután eltávozott. A gyógyszerész kétségbeesve roham utánuk, hogy ne csináljanak neki kellemetlenséget, de ezek meg sem hallgattak. Szalkay ezután lakására ment és nagy adag morfiummal megmérgezte magát. Reménytelen állapotban szállították be a debreceni kórházba.

látott írást és virágot kaptak. Hiányzottak a rend vezető tagjai közül a fogadtatáson Averescu és Presan marsallak.

Délután 3 órakor az uralkodó kihallgatáson fogadta Mihalachet, a nemzeti-parasztpárt elnökét. A palotából való távozásakor a következőket mondta az öt váró újságíróknak:

— Minden okom megvan rá, hogy elégedett legyek.

Mihalache ezután Popovici lakására sietett, ahol Maniuval együtt már várták a párt vezető-egyénségei. A pártelnök részletesen beszámolt a kihallgatás lefolyásáról. Mihalache audienciájának következményeiről egyelőre még semmit sem lehet tudni. Szombaton az uralkodó dr. Luput, Iunian és Gogat fogadja kihallgatáson. Ugy hiszik, hogy két-három napon belül a politikai helyzet tisztázódik.

A délelőtti folyamán háláadó istentisztelet volt a trónörökös névenapi alkalmából a Domnita Balasa-templomban. Az ünnepségen a kormány tagjai is résztvettek. A kormány tagjai ezután a királyi palotába hajtottak, hogy neveiket a vendégek könyvébe bejegyezzék. A nagyvajda osztálytársai 11 órakor keresték fel az ünnepelt trónörökösöt, akit jókívánságokkal és ajándékokkal halmoztak el. A vajda osztálytársaival együtt ebédelt. Mihai trónörökös igen sok ajándékot kapott apjától, a királytól és a kormány tagjaitól, valamint a királyi család, az udvartartás és mások részéről.

Politikai körökben hangsúlyozzák, hogy a szovjet-nagykövetség tegnapi fogadása alkalmával érdekes belpolitikai vonatkozású megbeszélés történt.

A szovjet-nagykövetség a forradalom 18-ik évfordulója alkalmából a bucurestii Milliárdosok Klubjában rendezte meg ünnepi fogadását, amelyen többek között Inculett belügyminiszter és Madgearu, a nemzeti-parasztpárt egyik vezetője is résztvett.

A „SIMAY”-ban november 10-től 20-ig minden fürdő féláron.

Gőzfürdő n ö k n e k: hétfő, szerda, csütörtök, péntek délután: kedden egész nap. Nyitva reggel 7-től este 6-ig.

Haza készül a görög király...

György király az angol alkotmány elveit vezeti be Görögországba

„Követem népem hívó szavát, ha úgy kormányozhatok, ahogy azt elgondolom”
— November 24-ikén érkezik a király Athénbe —

Londonból jelentik: II. György görög király Spalatoig szárazföldön utazik, míg Spalatoban egy görög gőzösre száll és azon folytatja útját.

Száműzetésének idején II. György görög király Londonban második otthonra talált. Az egyik előkelő szállodában bérelt lakosztályt és sem vásárolt magának palotát, mert ezzel is jelét akarta adni annak, hogy londoni tartózkodását nem tekinti állandónak, holott az elmúlt esztendőben valóban kevés remény látszott arra, hogy Athén valmikor még megnyitja előtte kapuit.

Kevés király élt valaha is olyan egyszerű és „polgári” életet, mint II. György görög király, aki sohasem helyezett súlyt arra, hogy az őt megillető címeken nevezzék és szívesebben vette, ha angliái vagy amerikai barátai körében magánembernek tekintik. Távoli rokonsága az angol királlyal és az angol arisztokráciához fűződő személyi kapcsolatai vezető pozíciót biztosítottak számára London magas társadalmi köreiből. Az angol királyi család egyetlen ünnepségéről sem hiányzott és gyakran volt hivatalos a windsori és sandrichami kastélyokba, sőt a Buckingham-palotába is.

György király kedveltségét különösen egyszerűségének és közvetlen modorának köszönhette, amely környezetével sohasem érezte, hogy királyi vendég van jelen és ennek a vendégnek a jelenléte bizonyos meghatározott és szigorú formalitások betartását kívánja meg. Barátait, akik közé művészek, ügyvédek, orvosok tartoztak, megkérte, hogy egyszerűen „Sir”-nek szólítsák vagy pedig nevén: Györgynek hívják, mint ahogy ő is vezetékvagy keresztnévükön szólította őket.

II. György, aki az utóbbi tizenhét esztendő alatt, amit külföldön töltött, éppen ugyaszo-ros kapcsolatba került a magas politikával, mint az egyszerű emberek mindennapi életével, ezen idő alatt hasznosabb tapasztaltokra tehetett szert úgy a politika, mint a gyakorlati élet szempontjából, mintha ezt az időt Athénban uralkodóként tölti el.

— Követem népem hívó szavát — mondotta II. György király — ha biztosítékot kapok arra, hogy úgy kormányozhatok, ahogy azt én elgondolom. Külföldi utaim során eleget tanultam, hogy fogalmat alkothassak egy modern uralkodó lehetőségeiről és feladatairól. Ezeket a tapasztalatokat akarom most értékesíteni. Anélkül, hogy külföldi befolysá-akarnék meghonosítani, biztos és boldog jövő felé akarom vezetni Görögországot. Ez a cél azonban csak úgy érhető el, ha kívánságaimat teljesítik.

Ezek a kívánságok elsősorban a görög alkotmányra vonatkoznak.

II. György ugyanis — baráti köréből kiszivárgott hírek szerint — az angol alkotmányos királyság mintájára akarja felépíteni az új Görögországot.

A görög király — minden demokratikus hajlama ellenére, — elhárítja egy úgynevezett „közársági monarchia” formáját. Az alkotmány ilyen megfogalmazása szerint ugyanis örökösei nem örökölnék a trónt és Görögországnak új királyt kellene annak idején választania. Ez viszont ahhoz vezetne, hogy Görögországban sohasem állna helyre a nyugalmi állapot. Nem kíván diktatórikus hatalmat, megelégszik a neki felajánlott jogokkal, de kötelességeit csak akkor tudja teljesíteni, ha a belső béke biztosítottnak látszik.

Ugyancsak II. György baráti köreiből származik az a hír, hogy a görög uralkodó nem kívánja a jelenlegi politikai rendszer ellenfeleinek kiutasítását, sőt azt akarja, hogy ezeket a kormány munkájában való részvételre megnyerjék. Ez a szűkebbkörű együttműködés, amelyet a görög belpolitika összes erőitől megkíván, lenne alapja annak, hogy Görögország barátságosan együttműködhes- sen Európa többi államaival. Messzire ágazó személyi befolyását egy aktív külpolitika keretében, mindenekelőtt gazdasági előnyök megnyerésére akarja felhasználni. Elsősorban szorosabbra akarja fűzni a kapcsolatokat a szomszédos és közép-európai államokkal.

György király hazatérével egyidejűleg előreláthatólag a külföldi tőke nagyarányu be-

Közel 300 millió frankot keresett Stavisky — 4 év alatt!

— Ujabb szenzációk a párisi nagy bünper tárgyalásáról —

Párisból jelentik: A Stavisky-per franciaországi tárgyalásának megindulása után, két nap kellett a vádirat ismertetésére. A Stavisky-ügy 1933. december 23-ikán kezdődött, amikor Bayonneban letartóztatták Tissiert, a városi zálogház vezetőjét, akit okmányhamisítással vádoltak. A vizsgálóbíró előtt beismerte, hogy mintegy tíz millió frank értékig kötvényeket bocsátott ki, amelyeket



Stavisky és felesége, Arlette

szétosztott és el is helyezte. Ezek azonban nem bírtak ékszerfedezettel, úgy, ahogyan azt a zálogházi bonokon feltüntették. Így indult meg a lavina, amely a világ egyik legnagyobb szélhámosát leplezte le.

A szakértők szerint az öngyilkossá lett Stavisky 1929. és 1933. évek alatt, mintegy 259 millió frankot forgatott különböző szélhámosaival.

Staviskynak husz társa volt, akikkel még a magyar optánsoktól is pénzt akart magának szerezni, de ez az üzlete nem sikerült. Staviskynak előkelő összeköttetése volt és Bardi de Fourtoun tábornok is segítette üzlemeiben.

A terjedelmes vádirat ismertetése után megkezdtek a vádlottak kihallgatását. Elsőnek Farault, az orleansi zálogház becsüese tett vallomást, akit azzal vádolnak, hogy a Stavisky által elzálogosított hamis ékszereket magas értékre becsülte. A becsüs ártatlanságát hangoztatta és kijelentette, hogy soha hamis ékszert vagy ékkövet nem jelentett ki valódinak és az általa felbecsült értéktárgyakkal sohasem okozott kárt Orleans városának. Azután Desbrosse, az orleansi zálog-

ház igazgatóját hallgatta ki, aki a vádirat szerint elősegítette Stavisky üzlemeit és lehetővé tette, hogy a szélhámos az orleansi zálogházat huszonegy millió frankkal megkárosítsa.

A vádlottak között szerepel Hatot, Stavisky barátja is, aki kihallgatása alkalmával hangsúlyozta, hogyha mindenki teljesítette volna kötelességét, akkor nem kerültek volna a bíróság elé. Hayotte vádlott kihallgatása alkalmával szóba került az abesszin négy állítólagos koronacszerének elzálogosítása is. Hayotte az orleansi zálogházban ugyanis úgy mutatta be Hatot-t, mint az Abessziniából származó nagyértékű kincsek tulajdonosának megbízottját és Hatot ebben az ügyben úgy szerepelt, mint a négy teljhatalmu bizalmasa. Ér-



Tissier bayonnei bankár, a Stavisky-betrány-per fővádlottja, akit megbílyeselve visznek mindennap a tárgyalóterembe

dekes kijelentéseket tett Bardi de Fourtoun tábornok is, aki kijelentette, hogy

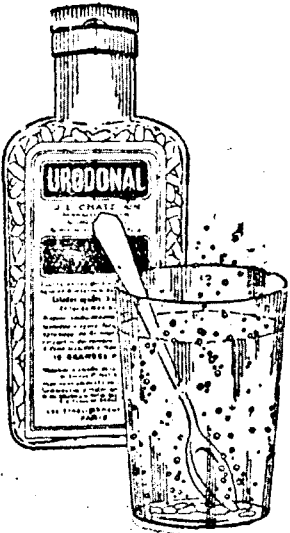
bűnbaknak érzi magát, mert a valódi bűnösöket magasabb körökben kell keresni. Végül utalt arra, hogy őt csak politikai okokból tartóztatták le, mert így akariák a valódi bűnösöket leplezni.

Kép és képkeretezés legalcsóbban M. Vajda succ. PAULINA KRAUSZ
legszébben Sínházépület 6511



Vezérképvislet: Excelsior, Buc., Calea Moşilor, 78.

Időváltozaskor legyünk óvatosak!



A negyven éven felüli emberek és a köszvényesek általában nagyon érzékenyek az időváltozással és a különböző évszakok szeszélyeivel szemben, mert ezek igen sok kellemetlenséget szereznek nekik, amelyek között a leggyakoribbak: a csuklófájdalmak, szurások, fázósság, idegzsába.

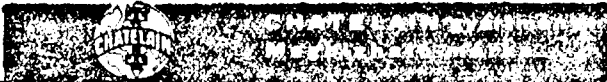
Az URODONAL segítségével mindezt ki lehet küszöbölni, mert ez feloldja a húgysavat, miáltal elejét veszi bármily komplikációnak.

Hatása rendkívül gyors és elejét veszi a reumának, köszvénynek, vese- és enekének, elhízásnak, vértelődésnek és szélütésnek. Az

URODONAL

nemcsak gyógyítja a köszvényt,
hanem annak elejét is veszi.

Kapható gyógyszerárakban
és drogériákban.



Izgalmas házassági történet Arad és Newyork között

Egy aradi nyelvtanár nő házasságot kötött egy magyar származású amerikai boxbajnokkal és izgalmas incidens után távozott el az országból

Egy budapesti színházi lap apróhirdetése útján ismerkedtek meg — Küzdelem az amerikai vízumért — A határállomáson két napig várnia kellett a letagadott ezüstművek miatt

F. Lili nyelvtanárnő mindenki ismeri a városban. Mindenütt látható volt, kávéházakban, korzón és előszeretettel az aradi bohém-társaságokat kereste fel. Néha hajnalig is a rulettasztal mellett izgult, lesve a szerencse váratlan szeszélyeit és közben panaszkodott, amiért ez a csendes, kisvárosi élet oly kevés élményt tartogat az unatkozóknak. F. Lili szerette az izgalmakat és folyton arról álmodozott, hogy egy napon itthagya Aradot, a kis bohémkört, a tanítványokat, a rulettasztalt, a csendes kávéházat és új élet, új élmények forgatagába kerül. Addig panaszkodott és addig vágyott, amíg végre a sors megkönyörült rajta és megajándékozta az áhitott izgalmakkal.

Egy kalandos házasságkötés története

Néhány hónappal ezelőtt egy budapesti színházi lapban apróhirdetés jelent meg. A hirdetésben egy Budapesten tartózkodó és magyar származású amerikai állampolgár közli, hogy feleségül venne egy özvegy, vagy elvált asszonyt, akinek elegendő pénze van ahhoz, hogy kettőjük számára megváltsa a hajójegyet Amerikába. A hirdetés feltűnt F. Lilinek, aki nyomban válaszolt a hirdetésre és hamarosan élénk levelezés indult meg kettőjük között. A budapesti fiatalember, K. Károly közölte, hogy polgári foglalkozása soffőr, egyébként amerikai boxbajnok, aki azt hitte, hogy Magyaror-

szágon jobb elhelyezkedést talál és visszatért. Tervei azonban nem váltak be és szeretne visszszámenni, azonban az újvilágban összegyűjtött pénzét felélte és nem tud utiköltségre szert tenni. A levelezés során elküldötték egymásnak fényképeiket, ismertették egymással terveiket, álmaikat, gondolataikat és végül abban állapodtak meg, hogy a felsőbb hatalmak is egymásnak teremthették őket. F. Lili Budapestre utazott, ahol létrejött a személyes megismerkedés, hamarosan megtörtént a házasság is, majd megbeszélték, hogy a nyelvtanár nő hazajön Aradra, likvidálni mindent, megszerzi az amerikai vízumot és Budapesten találkoznak ismét, ahol megváltják a jegyeket és utnak indulnak Newyork felé. Új izgalmak, új élmények és új életlehetőségek felé...

A nyelvtanár nő hazajött és likvidált. Ezután pedig Bucurestibe ment, ahol többhetes küzdelem után megkapta az amerikai vízumot. Nem ment könnyen a dolog, dacára annak, hogy F. Lili jogilag házassága által amerikai állampolgár lett. Végre megvolt a vízum, a beutazási engedély és F. Lili összecsomagolt és utnak indult. Hat hatalmas bőrönd, két zsák és két kisebb utikoffer társaságában. Amikor a gyorsvonat Curticira érkezett, az ottani vámközegek a nagy podgyász tartalmára voltak kíváncsiak, mire F. Lili felmutatta a Bucurestiben megszerzett vámvezérigazgatósági engedélyt, amely kimondotta, hogy az aradi

tanár nő magával viheti használt ruhaneműit, anélkül, hogy bármilyen vámot fizetne. Az engedély azonban azt tartalmazta, hogy arany- vagy ezüstműt csak a Banca Nationala külön engedélyével vihet ki az országból. A vám-tisztviselők a vezérigazgatósági rendelet elővasása után aziránt érdeklődtek, vajon F. Lili nem-e visz arany- vagy ezüstműt. A tanár nő rendkívül idegesen válaszolt, ami a hivatalnokokat arra készítette, hogy az összes bőröndöt és zsákokat felnyissák és alaposan átkutassák. Az egyik bőröndben azután rábukkantak a keresett dolgokra:

egy ezüst tárca, két ezüst gyertyatartó és 54 darab ezüst evőeszköz, aminek kiszállításához a Banca Nationala engedélyére lett volna szükség.

— Lesz szíves asszonyom leszállni és a vámfőnöki irodába követni, hogy elintézzük a formalitásokat — szólt határozottan a hivatalnok.

— Nem megyek! — kiáltotta idegesen F. Lili — nem szállok le a vonatról, amerikai állampolgár nő vagyok, a saját dolgaimat viszem el.

A vámhivatalnok ragaszkodott álláspontjához, az aradi tanár nő szintén, az összegyűlt utasok pedig kíváncsian várták a fejleményeket. Amelyek hamarosan bekövetkeztek. F. Lili minden ellenkezése és tiltakozása dacára leszállították a vonatról és csomagjaival egyetemben a vámfőnöki irodába vitték, ahol felvették a jegyzőkönyvet, amely szerint a tanár nő kihágást követett el, amikor az elbírás ellenére ki akarta szállítani a Nemzeti Bank engedélye nélkül ezüstműt.

A jegyzőkönyvben több ezer leles bírsággal sújtották F. Lilit, akivel udvariasan közölték, hogy addig nem utazhat tovább, amíg a bírságot ki nem egyenlíti.

Miután véglegesen távozik az országból és az államnak nem fog módjában állni Amerikában behajtani rajta a bírságot.

Az új élet küszöbén...

Nem volt mit tenni. F. Lili Aradra táviratozott pénzért és két napig Curticira tartózkodott, amíg elintéződött az ügy, kifizette a bírságot és továbbutazott Budapest felé, ahol már türelmetlenül várta az amerikai boxbajnok férj, aki valószínűleg nem tudta elképzelni, mi tarthatta vissza feleségét a pontos megérkezéstől. F. Liliehez tehát mindjárt új életnek küszöbén kegyes volt a sors, része lehetett izgalmakban és élményekben, még mielőtt elérkezett volna az óceántulra, amelynek varázsa oly régen vonzotta az aradi tanárnőt. Akinek előszeretete és rajongása Amerika iránt érthető, mert körülbelül nyolc évvel ezelőtt onnan érkezett egy azóta tragikus véget ért milliomos rokona, aki annakidején drága ajándékok egész sorával árasztotta el a nyelvtanárnőt. És akinek váratlan halála folytán sokat veszített F. Lili, mert a hatalmas vagyoni rokon fiára szállt. Talán abban reménykedik most, hogy az amerikai örökség elvesztése után, mégis sikerül — amerikai vagyonhoz jutni...

F. Lili romantikával és izgalmaival teli története pedig eljutott ismerőseihez és az aradi kávéházi élet friss, érdekes történettel gazdagodott... s kíváncsian találgatják, vajon milyen jövő vár az aradi tanárnőre a boxbajnok férj oldalán, az újvilág törtető, dollármármoros forgatagában...

Marosi Rudolf.

Herriot Bucurestibe jön Kihallgatáson jelenik meg a királynál

Bucurestiből jelentik: HERRIOT, a francia radikális párt vezére, tárcanélküli miniszter a jövő hónap folyamán Bucurestibe látogat el, ahol fontos tárgyalásokat folytat majd a vezető politikai személyiségekkel. Herriot romániai tartózkodása alatt kihallgatáson jelenik meg CAROL királynál. A francia politikai tanácskozással befejezése után Belgrád felé folytatja útját.

Kenyeres-Kaufmann

adatai magyar állampolgárságának igazolására

Még mindig tagadja, hogy a belui rabbinak volna a fia — Emlékek Aradról...

Budapestről jelentik: Kenyeres-Kaufmann ügyvédje újrafelvételi kérelmet intézett a belügyminisztériumhoz, amelyben közli, hogy új adatokat szerzett be és arravaló hivatkozással, hogy Kenyeres-Kaufmann adófizető polgár volt már hosszú éveken keresztül, így az állampolgárságának ez a kelleke is megállapítható. Kéri tehát a belügyminisztert, hogy állampolgárságától való megfosztását helyezze hatályon kívül, míg újrafelvételi kérelmét a törvényes keretek között le nem tárgyalják.

Kenyeres-Kaufmann különben hosszabb nyilatkozatot adott az „Az Est”-nek és ebben elmondja, hogy tagadja, hogy ő a belui rabbinak lenne a fia, mint ahogy ez nem is igaz. Tény az, hogy a belui rabbi nevelte fel, de az édesanyja Kenyeres volt, de mivel egészen korán elvesztette, a keresztnévét nem tudta megállapítani. Talált egy közjegyzői iratot, amely bizonyítja, hogy az anyja Veres Róza volt. Egészen apró gyermek volt, amikor szülei kénytelenek voltak kivándorolni az országból és nemsokkal utóbb el is haltak. A belui rabbi Mózes nevet adott neki és beíratta a katolikus elemi iskolába. A gimnáziumi éveit részben Oradeán, részben pedig az aradi katolikus gimnáziumban végezte és az érettségi után került a magyar fővárosba, ahol már mint Kenyeres iratkozott be az egyetemre. Később, a forradalom alatt, mint katonatiszt különleges megbízatást kapott. 1925. óta szénüveggel foglalkozott és 1932-ben a kereskedelemügyi minisztériumba került mint műszaki tanácsos.

Feloszlatta Hitler az acélsisakosok szervezetét

Berlinből jelentik: HITLER birodalmi vezér SELDTE Ferenc birodalmi miniszterhez, az acélsisakosok vezéréhez levelet intézett és ebben azt a meggyőződését fejezte ki, hogy miután a birodalmi zászló megkoronázta a birodalmi véderő kiépítésének művét és ezzel a birodalmi véderő minden időkre nyílt a német fegyverek hordozójává és a német hagyományok védelmezőjévé vált, nem tartja többé időszerűnek az acélsisakos mozgalom folytatását.

Seldte nyomban válaszolt erre a levélre s bejelenti, hogy az acélsisakos szervezet a régi lobogó visszavonását és az új birodalmi zászló kitűzését úgy tekinti, mint céljal elérését és ezért elreneli az acélsisakos szervezet feloszlását.

Veszedelemes leánykereskedőt tartóztattak le Constantaban, amikor egy elrabolt leányt Délamerikába akart szállítani

— Petróleumvonaton szállította a leányt a fővárosból a kikötői városba —

Constantaból jelentik: A kikötői rendőrségnek veszedelemes gonosztevőt sikerült letartóztatnia. Tegnap egy izgatott leány szaladt a kikötői rendőrségre és elmondotta, hogy sikerült megmenekülnie egy férfitől, aki a fővárosban elrabolta és tovább akarja szállítani. A leány elmondotta, hogy

Silvia Maximnak hívják, egy bucuresti-i üzlet alkalmazásában állott, amikor V. Ivanciu elrabolta és egy petróleumszállító vonaton vitte Constantaba, ahonnan tovább akarta szállítani.

A leányrabló egyik bűntársával vigyázott rá megöléssel fenyegette, ha szökni próbál, és elárulná őket. Egy őrizetlen pillanatban sikerült megszöknie.

A leány fellelmentése nyomán, a kikötői

rendőrségnek sikerült letartóztatni Ivanciút, aki beismerte a leányrablást és elmondotta, hogy a leányt már eladta Rio de Janeiroba. Egy hajó kapitányával pedig sikerült megállapodást kötnie, hogy elviszi Silvia Maximot a délamerikai városba. Vallomása nyomán sikerült bűntársát is elfogni. Ivanciu az ország egyik legveszedelmesebb leánykereskedője, aki legutóbb egy diákleányt rabolt el, amikor az egyik fővárosi park mellett ment hazafelé. A park bejáratánál állott autójával és a leányt felkapta, belökte a kocsiba és elrobogott. Az elrabolt diákleányt napok mulva találták meg elrejtve Bucurestiben, Ivanciut pedig elfogták és súlyos börtönbüntetésre ítélték, amelyet a vacaresti-i börtönben töltött ki. Nemrégiben szabadult ki és nyomban újabb bűntényt követett el.



VICHY ÁSVÁNYVIZEK
A FRANCIA ÁLLAMGYÓGYFORRASAI

VICHY CELESTINS
CUKORBAJ, VESE- ÉS
HOLYAGBANTALMAK,
KOSZVÉNY ÉS ARTERIÁLIS
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

VICHY GRANDE GRILLE
MAJBAJOK ÉS EPE-
BANTALMAK ELLEN.

VICHY HOPITAL
GYOMOR- ÉS BELBANTALMAK
GYÓGYÍTÁSÁRA.

KAPHATÓ MINDEN FÜSZERÖZETBEN ÉS GYÓGYSZERTÁRAN



VICHY CELESTINS

Főlelőnök: Erdélyi Rákos, Kardos Miklós, Utóda: Timoniu-Arde

Sérelmeik orvoslását kérik az aradmegyei szőlőtermelők

Nagyarányu kongresszus Ghiorocon — Hat pontból álló határozati javaslatot fogadtak el

Nagyarányu kongresszust rendezett ma Ghiorocon Ispravnic Sever dr. elnökletével az aradmegyei Szőlészeti Szindikátus. Mint már jelentettük, a kormány új szőlőtörvényt készít elő és kíván a parlament elé terjesztetni. Ez a törvényjavaslat azonban nem foglalja magában a Szőlészeti Szindikátusok Szövetsége által előterjesztett kívánságokat és gyakorlati megoldásokat. Éppen ezért a szövetség elhatározta, hogy monstre-megmozdulást rendez és egy és ugyanarra a napra kongresszusra hívja össze az ország szőlőtermelőit. Negyven kongresszust tartottak pénteken az ország szőlőtermelő vidékein és ezek egyike volt a Ghiorocon letolyt gyűlés is.

A kongresszust Stojnescu Alexandru dr., a ghioroc-i hegyközség bírája nyitotta meg, mint házigazda és meleg szavakkal üdvözölte a megjelenteket. Rávilágított arra, hogy az egymást követő kormányok, amelyek úgy a gabona-, mint az élőállatkivitel érdekében foganatosítottak intézkedéseket, soha egyetlen lépést sem tettek a bor kivitelének lehetővé tétele érdekében. Sőt, 1920-ban az is megtörtént, hogy a bor kivitelét megtiltották.

— A termelőknek — mondotta — ma is olyan adókat kell fizetniük, mint amikor a bor ára 18—20 lei volt, holott ma az ókirályságban 1 lei 50 baniért kínálják a bor literjét.

A következő felszólaló Ispravnic Sever dr. volt, aki rávilágított arra, hogy akkor, amikor a szőlősgazdák helyzetük megjavítását követelik, 800.000 család jólétéről van szó.

— Sajnálattal kell közölnöm — mondotta Ispravnic Sever dr. — hogy, bár meghívtam a megye képviselőit és szenátorait, azok a kongresszusra nem jöttek el. Mi nem kegyelmet kérünk, hanem a jogaink elismerését. A borokat hamisítják, minőségüket kompromittálják és ezért szünetel a kivitel. Egyik legnagyobb

ellenségünk a gabonaszesz. Ezért azt kérjük, hogy tiltsák be a gabonaszeszből való italok gyártását. Az új törvényt a november 15-ikén kezdődő parlamenti ülészakon szavazzák meg. Mi azt akarjuk, hogy a törvényjavaslatot a mi kívánságainkkal egészítsék ki.

Ispravnic Sever dr. után Birtolon Aurel emelkedett szólásra és külkereskedelmi politikánk hibáit ismertette. Ezeknek a hibáknak tudható be — mondotta — hogy a hazai borok nem találhatnak a külföldön piacot. A következő felszólaló Mladon iskolaigazgató volt, utána pedig Albu Liviu tanár a következő határozati javaslatot olvasta fel:

1. Tiltsa meg a kormány a gabonaszesznek emberek által fogyasztásra való felhasználását. 2. Tiltsák meg új szőlők ültetését és fokozatosan szüntessék meg a direkttermő szőlővel bevetett területeket. A jövőben a termelőknek ne a termelt, illetve eladott bormennyiség, hanem az ingatlan után kelljen fizetniük az adót. Az adóalap tehát nem a bor literje, hanem a beültetett szőlőterület kiterjedése, a hektár lenne. 4. Tegye magáévá a kormány teljes egészében a Szőlészeti Szindikátusok Szövetsége által elkészített szanálási programot. 5. Szerezze vissza a kormány Arad-Podgoria régi és a jelenlegi Ausztria, Csehszlovákia és Lengyelország területén fekvő piacait. 6. A ciala-i és baratca-i mintagazdaságokat állítsák az arad-podgoriai szőlőgazdaság szolgálatába.

Ezt a határozati javaslatot a megjelentek egyhanguan elfogadták. A kongresszus táviratot intézett az uralkodóhoz, Tatarescu miniszterelnökhöz, Garoflidhoz, a Szőlészeti Szindikátusok Szövetsége elnökéhez, Antonescu pénzügyminiszterhez, valamint Sassu földművelésügyi miniszterhez.

CORSO 8 (mérs. helyárrakkal), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Még csak 3 napig!

Minden nőt szeretek!

Énekes vigjátékláger. Főszereplője Jan Kiepura. Jegyelővétel vasárnap és hétfőre! Az esti előadásra kedvezményes jegyek érvénytelenek!

SELECT 8 (mérs. helyárrakkal), 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

LA CUCARACHA

Mindenki dudolja! Mindenki futyörézi! Duna Stefi — Don Alvarado

ANTONIA

Lengyel Menyhért darabja. Ábrahám Pál muzsikája. Főszereplője MARCELLE CHANTAL.

URANIA 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Nevet a világ

Eredeti szovjetfilm! Mulattató, szatírius vigjáték. Nagyszerű muzsika! Elsőrangú szereplők!

HIREK

Leányok a tőzsdén

Adids-Abeba, mint ismeretes, nagy kereskedelmi gócpont. Rabszolgakereskedelmi gócpont.

Még a háború sem tudta tönkretenni ezt a virágzó kereskedelmi ágat. Az abesszin tőzsdén nem Ganzot, Salgot, Lichtiget vesznek a börzianerek, hanem egy kötés lányt, vagy egy kötés asszonyt, esetleg fiút, férfit.

A kötést szó szerint kell érteni, mert a börze értéktárgyai guzsba vannak kötve.

Ha lecsengetik a tőzsdét, a börzianer haza megy és a felesége megkérdi a feleségét, hogy milyen üzletet kötött. A tőzsdés így válaszol:

— Vettem egy kötés fiatal lányt 190 tallérért.

— Huszonöt lányt?

— Fenét. Csak tizet. Tudhatnád már, hogy a lányok tizes cimletekben vannak, csak a fiúk vannak huszonötös cimletekben, mert olcsók.

A tőzsdésnek igaza van, mert Abessziniában fix ára van még ma is a rabszolgáknak és az ár-folyamok hullámvásárlásáról minden héten hivatalos jelentést adnak ki.

Legfrissebb jelentések és a napilapok híradásai szerint az árak most a következők:

Fiatallány	190—200 tallér
Fiatallány	80—250 tallér
Fiatallány	130—220 tallér
Férfi	150—250 tallér

Ha tekintetbe vesszük, hogy egy tallér száz lei körül mozog, akkor tárgyilagosan megállapíthatjuk, hogy amíg Abessziniában a legolcsóbb nő is belekerül 19—20 ezer leibe, azért itt mégis jobb dolguk van a börzianereknek, mert ha örökre akarnak egy nőt, akkor nem hogy nekik kell fizetni, hanem még ők kapnak jó csomó pénzt. Hozományt.

Megdöbbenve olvastuk, hogy fiatal fiút már 80 tallérért is lehet kapni. Direkt egy „occasio”.

A fiatal asszony ára olcsóbb a fiatal lányénál, amiben van egy kis logika. Biztos nagyobb benne a kínlat. Különösen most, amikor a férfiek Makale körül harcolnak egy szál Adám kosztumban.

A meglett férfiak már többet érnek, mint a meglett asszonyok. Különösen élő állapotban. Azokat a szerencsétleneket, akik a népus parancsára vakon rohannak neki a halátnak, már jegyzik a tőzsdén. Nincs árfolyamuk. Nincsenek rajta az árfolyamlapon. Hiszen nevük ott szerepel a veszteségi listán és az árfolyamlapon is szerepelni már állathalmozás lenne.

A legnagyobb üzlet ezek szerint fiatal lányokban van. Az irányzat állandóan emelkedő, a hangulat bizakodó, direkt hossz van, csak a fiatal asszonyok piaca tartott és csak a fiú piacon van árfolyammozgás.

A fiatal Máridért és a fiatal Teréziáért legolcsóbb 570, de esetleg 750 Mária Terézia tallért is kapni.

Megtörténhetik, hogy az abebai börzianer beleszeret a fiatal Mari rabszolgába. Ebben az esetben egy életen át rabja lehet a rabszolgának.

Tény az, hogy az abesszin feleségnek folyton drukkolni kell. Ha nem viselkedik rendesen, a férj kidobja és tőzsdézáról előtt középárfolyamon vesz magának egy fiatal lányt 190 tallérért!

— KÖDÖS, FELHŐS, ENYHE IDŐ. Nyugaton még több helyen eső, sok helyen köd, keleten a felhők szakadozása és mérsékelt délnyugati légáramlás. A hőmérséklet alig változik.

— ZÜRICHÍ ZÁRLAT: Páris 20.26 és fél, London 15.14, Newyork 308 és ötvenöt, Milánó 24.97 és fél, Amszterdam 208.90, Berlin 123.72 és fél, Varsó 57.87 és fél, Belgrád 700.

Ne kerülje el a szerencse útját! Vegyen még ma egy szerencsés Goldschmidt sorsjegyet, mert minden sorsjegy, amit a banktól vásárol, az Ön szerencsését jelentheti!

— Parlamenti csatározások Magyarországon. Budapestről jelentik: A gazdaadósságok rendezéséről szóló törvényjavaslat tárgyalásán az ellenzék tovább folytatja a javaslat elleni obstrukcióját, amit a kormánypárt képviselői érdekes módon paríroztak ki. Az egyik független kisgazdapárti szónok, Cziráj Antal szólalt fel ugyanis elsőnek az ellenzéki padosorokból és amikor beszélni kezdett, az egész jobboldal elhagyta a termet, úgy, hogy a magyar kormányelnökön és két miniszterén kívül alig maradt bent néhány képviselő. A beszéd után az egységes párt tagjai ismét visszatértek a terembe, majd Kun Béla pártönkivüli fel szólalása következtetett és ezután a ház úgy egészében, mint részleteiben el fogadta a törvényjavaslatot.

— Elhunyt Apponyi gróf genfi gyóntatója. Genfből jelentik: Dueret kanonok, Apponyi Albert gróf volt gyóntatója, aki halála előtt feladta rá az utolsó kenetet, ma éjjel hirtelen elhunyt. Igen meleg baráti viszony állott fenn közte és Apponyi között. A kanonok 59 éves volt.

— GÉPFEGYVERES VONATRAKLÁS. Newyorkból jelentik: Öt gépfegyverrel felszerelt bandita megállásra kényszerítette az Erie és Garets-willet közötti személyvonatot. A banditák a postakocsiból 40.000 dollárt raboltak el, majd gépfegyvertűzelés védelme alatt eltűntek.

— Borzalmas robbanás egy petroleumszállító tankon. Giurgiuból jelentik: Az „S. R. D. 30” tankhajón, amely 62 vagon benzinnel megrakodva Ramadan kikötőből indult el, borzalmas robbanás történt a szolgálati kabinban. Ebben a heijiségben, ahol Jeanette Bogdanovici, a tank parancsnokának felesége, 5 éves Corneiu fia, valamint 2 éves Elena leánykaja tartózkodtak, kigyulladt a benzin. A lángok villámgyorsan terjedtek s elborították a hajót. A szerencsétlen nő és gyermekei a parancsnok szemelátára borzalmas tűzhalált haltak. A robbanás során 4 millió lei érték semmisült meg. Az égő tankot a partra vontatták, ahol teljesen leégett. A kár biztosítás révén megtérül. A parancsnok iránt tengerészeti körökben óriási a részvétel.

Szérum a nátha ellen

Newyorkból jelentik: Amerikai orvosok igen szép eredményeket érnek el egy új szérummal a krónikus megfázás ellen. Az első kísérlet alkalmával a szérummal negyvenhat olyan embert oltottak be, aki rendkívül hajlamos a megfázásra és mindössze három esetben maradt a szérum hatástalan. A többi az elmúlt télen vagy egyáltalán nem, vagy csupán csak egyszer hiúlt meg. Ezután további négyszáz embert oltottak be és az eredmény ezúttal is rendkívül biztató volt: a megfázások gyakoriságát hetvenhat százalékkal sikerült csökkenteni. Az új szérumot azokból a baktériumokból állítják elő, amelyeket tüdőgyulladásos, influenzás vagy hurutos betegek házában találunk. Ha a további kísérletezések is ilyen kedvező eredménnyel járnak, rövidesen megérjük, hogy az ős és a tél hágyományos náthája már csak emlék lesz.

— Dr. Buja Sándor súlyos beteg. Dr. Buja Sándor, ismert zenetanár és karmester 10 nappal ezelőtt vérhasban súlyosan megbetegedett. A gondos orvosi kezelés dacára, állapota napról-napra rosszabbra fordult, hashártyagyulladás és vérmérgezés lépett fel. Dr. Buja Sándoron az utóbbi napokban két ízben végeztek vérátömlesztést, ennek ellenére azonban állapota igen súlyos.

Goldschmidt sorsjeggyel játszani, vagy nem játszani, nem képezi vita tárgyát, azt meg kell kísérelni! Azok a boldogok, akik megkísérlik, mert könnyen szerencsések lehetnek!

— Akasztottak Grácban. Bécsből jelentik: Grácban ma délután Neubauer Vilmoson, akit a rögtönítelő bíróság a kora délutáni órákban rablógylkossáért köbél általi halálra ítél, 3 órával később végrehajtották az ítéletet.

Betörők a lakásban



A FÉRJ: ... Azonnal telefonállok a rendőrségre ...

A FELESÉG: Psszt, csak még egy pillanatra! Nem látod, hogy éppen most csomagolják a Mácsi néni kávészervizét, amit mindketten annyira utálunk ...

Országos baptista-kongresszus Aradon

Ma este megnyílt Aradon, a Fehér Kereszt szálló nagytermében a baptisták országos kongresszusa. A nagygyűlés 3 napon át tart és arra összesen 1500 résztvevőt várnak. Az ország minden egyes baptista egyházközsége elküldi meghívottját az aradi kongresszusra, amelyen a baptista egyház számos, időszerű és fontos kérdését vitatják meg.

A baptista egyházat — mint ismeretes — Ardeal területére elismerték, de a baptisták azt kívánják, hogy ezt az elismerést az egész országra terjesszék ki. Ma este már többszázan gyűltek össze és zsúfolásig megtöltötték a Fehér Kereszt nagytermét. A gyűlés bibliaolvasással kezdődött. A tanácskozásokat a baptisták szombat reggel 9 órakor folytatják.

Lányi István sikerült szerzői estje

Péntek este fél 10 órakor nagyszámu érdeklődő közönség gyűlt össze az Iparos Otthon termében, hogy a fiatal zeneszerző: Lányi István első szerzői estjén tanuja lehessen egy új aradi tehetség szárnybontogatásának.

A prológust, melyet Szántó György ez alkalomra írt, K. Vas Anna a töle megszokott rutinnal és előadói készséggel mondta el. A fiatal szerző vidám konferansza után Szabó Gyula, a aradi színház jóhangu színésze énekelte cigányzene kísérete mellett Lányi István fülbomlászó madárdíj magyar nótá-szerzeményeit, melyet a közönség zúgó tapsal honorált.

K. Vas Anna ezután saját szerzeményű hangulatos lírai verseit szavalta el hatásosan. Ebben az előadásban a versek költői lényege és a szerző előadó-művészete egyaránt érvényesült. Ezután Kozma Hugó énekelte Lányi István kitűnően sikerült chanson kompozícióját. Nem kevesebb sikere volt Lányi István jazz-szerzeményeinek, melyet a „Happy Boys” zenekar adott elő a szerző vezénylete mellett. Freimann Sándor „Gordon-kaszolója” és Zinner Sándor egyfelvonásos tettek teljessé az élvezetes műsort. Sok tapsot kapott Gaáli László és Diósy, az egyfelvonásos két szereplője. Lányi István szerzői estjén bebizonyította, hogy sok reményre jogosító tehetség, aki — ha megadják számára a tanulási lehetőségét — még szép eredményeket érhet el.

— Dr. J. KERESKES RÓZSI BELGYÓGYÁSZ-SPECIALISTA, volt egyetemi tanársegéd, Röntgennel kibővített rendelőjét Str. Mocioni 34. szám alá helyezte át. Rendel. délután 3—5-ig.

— Strasser visszavonta beismert vállomását és örültséget szimulál. Grácból jelentik: A leideni kapitányság táviratot kapott a zürichi rendőrségtől, hogy a Farcasanu Mariora meggyilkolása miatt letartóztatott Strasser Károly visszavonta beismert vállomását és elmebajt színel. Most már semmire sem akar emlékezni és tudni sem akar arról, hogy a szerencsétlen nő holttestét is 6 dobtá volna ki a vonatból. Az elmeszakértők megvizsgálták, de megállapították, hogy a fiatallembépméjük.

— Halálozás. Kardos Jakab életének évében meghalt. Temetése november 10-én, a után 2 órakor lesz a zsidó temető halottasházában.

Gondoskodjon magáról és családjáról. Vásároljon még ma egy szerencsés Goldschmidt sorsjegyet

— Teozófiai előadás. Vasárnap, október 10-én este 6 órai kezdettel fog előadást tartani Sauer Berthold dr. (Timisoara) az aradi Teozófiai Társaság rendezésében, a Kereskedelmi Testület nagytermében. Előadásának címe: „Ember az emberiség mögött”.

Emésztési nehézségek, gyomorifájás, gyomorégés, csalánkiütés, rosszullet, fejfájás, idegizgalom, álmatlanság esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz megszünteti az emésztési zavarokat, fertőtleníti a gyomrot és a beleket, a vérkeringést helyes útra tereli és felfrissíti a szellemet. Az orvosok ajánlják.

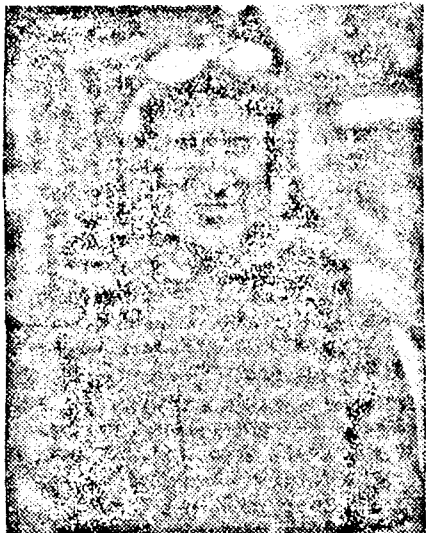
— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt november 10-én, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 8-tól délelőtt 11 Str. Mocioni, Str. Ghibia Birta, Str. Marasesti az ezen utcák által határolt részekben, egész Str. Consistorialung, valamint Parneavaban Str. Mutiu Scevola és Str. Cuza Vodaban.

— Pilótaszakszervezet alakult Angliában. Az angol polgári pilóták és repülőgépszerelők szakszervezetbe tömörültek. A szervezet legfőbb feladata, hogy a pilóták fizetésének emelését ki-harcolja. Az ugynevezett légi taxik (rövid távol-ságokban közlekedő repülőgépek) pilótái rendki-vül rossz fizetést kapnak. Hetibérük 3 font, ami lényegesen kevesebb, mint egy autbuszsoffőr fi-zetése.

Lángoló géppel zuhant le Kingsford-Smith

a cápától hemzsegő indiai óceánba

Singaporeból jelentik: Itt nagy aggodalommal várják a híreket az eltűnt Kingsford-Smith óceán-repülő sorsáról. A híres angol repülő érkezése reggel 9 órára volt esedékes, de délután félhárom óráig hiába vártak rá és hiába igyekeztek rádió-összeköttetésbe lépni vele. Attól tartanak, hogy Smith lezuhant a tengerre, vagy pedig kényszer-



leszállást végzett a tengeren, amely ezen a környé-ken hemzseg a cápától. Smith nem egyedül uta-zott a gépen, hanem vele volt mechanikusa is.

Ujabb jelentések szerint egy halászhajó veze-tője messziről látott a tengeren tegnap egy repülő-gépet, amely nagy magasságban repült és amely-nek kipuffogójából lángok csaptak ki. Attól tartá-nak, hogy Smith gépéről van szó és ilyen körülmények között a gép a tengerbezuhan. A repülő felkutatására más repülőket küldtek ki Singa-poreból.

— Monoklit hordanak a görög hölgyek s urak. Athénből jelentik: Mióta Görögország államfor-mája ismét a királyság, nagy divat lett a monokli viselése. Kávéházakban, éttermekben majdnem mindenki monoklit visel, nemcsak férfiak, hanem nők is.

Relyem, cérna vagy gyapjú harisnyát, gyapjú vagy bőrkeztűt, szvet-tert, téli tricó-inget és nadrágot, selyem reformot és combinét legol-csőbban vásárolhat.

— Fájdalom és gyógyítás. A természet jól rendezte be az ember életét. Ha valami nincs rendben a testben, úgy azt legtöbbször tudat adja. Most már csak az kell, hogy az ember a be-ség leküzdésére a kellő szert megtalálja, amely segít a természetnek és a normális állapotot visz-szaállítja. Sajnos, az a szer, amely gyorsan és hatásosan megszünteti a betegséget, nem áll min-dig rendelkezésre. Olyan gyógyszer még nincs, amely minden betegség ellen használható. De az emberiség szerencséje, hogy az oly veszélyes ve-semegbetegedések ellen feltaláltak egy szert, a mely ebből a csapásból gyorsan és alaposan ki-gyógyít: az Urodonal-t. Az Urodonal a vese be-tegségeinek gyógyszere.

— Arra vagyunk talán itélve, hogy egész éle-tünket izgalomban, törtetésben, nélkülözésekben és gondokban töltjük el? Ne lenne részünkre hely a nap alatt? Sokan, akik hasonló helyzetben vol-tak és hasonló gondokkal küzdöttek — de nem vesztették el reményüket — irigylésre méltó éle-tet teremtettek maguknak. Hogyan? Bizalommal voltak a WAGONS-LITS-COOK főelárusítóhoz! Biztak abban, hogy ennek az elárusítónak a sze-rencsége nekik is szerencsét fog hozni. Vegyen sorsjegyet WAGONS-LITS-COOK-tól és a napot kétszer olyan fényesen fogja látni, a gond nélküli élet fog Önnek inteni, az élet, amilyennek azt ál-mainkban elképzeljük.

6097

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjeli zolgálatot:

ANGEL: Piafa Catedralei.

KFSZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.

OMESCU: Bulevardul Regina Maria.

LÁZ ÉS PÉRIK

— HUS ÉS KARRIER. Londonból jelentik: Aki sikert akar az életben, az egyék húst, — jelentette ki a liverpooli husiparosok kongresz-szusán dr. Neil Leitch, a londoni diéta főiskola vezetője. — Ha végigtekintünk a világtörténel-men, — mondotta — azt látjuk, hogy mindig azok kerekedtek felül és arattak sikert, akik húst ettek. A mai társadalomban is az erős emberek, a hatalmasak mind husevők. Akik nem esznek sok húst, azok töprengő, habozó természetűek és hiányzik belőlük az elhatározás és erély. Sokan nem tartják fontosnak a husevést, takaréksági okokból kevés húst fogyasztanak és pénzükért inkább rádiót vagy autót vesznek. Ezek bünt követnek el önmaguk ellen. A vikend-kirándulások is egészségtelenek, mert hiszen az emberek rendszerint vasárnap délből eszik a legnagyobb husadagokat, a kirándulók azonban megelégszenek könnyebb dolgokkal vagy konzervekkel. Az orvos előadása a husiparosok kö-rében érthető sikert aratott. Kérdés, hogy nyilatkozott volna a tudós, ha véletlenül a tejtermelő vagy a főzelékéreltségek hívták volna meg?

Igazgatósági ülés a levegőben

A blackpooli repülőtér vezetősége most tartotta meg szokásos havi ülését. Az ülést ezuttal kivételesen ezer méter magasságban tartották meg, egy luxus-repülőgép kabinjában. Negyven percig tartott a repülőülés.

Halász, vadász, madarász,

Üres tarisznyába kotorász,

De ha mégis szereti

Pautunál olcsón megveheti,

Fácánkakas és nyul,

Mindannyi ingyen falat,

Vehető „Aranypáva” cégér alatt.

— Hűtlenül elhagyott jeggyűrűk árverezése. Londonból jelentik: A jeggyűrűk értékére, illetve inkább értékelésére vet némileg szomorú fényt az a felhívás, melyet Newport város fürdőigazgatósá-ga tett közzé. A közlemény bejelenti, hogy a jövő hét egy bizonyos napján olcsó áron lehet jeggyü-rűket vásárolni az igazgatóságnál. Az utóbbi évek-ben nagyszámú jeggyűrűt gyűlt össze a fürdőme-dencében és a telen levő táncparketten. Az el-vesztett és otthagyott jeggyűrűk nagyrészeért sohasem jelentkezett senki. Ma már többszáz ilyen hűtlenül elhagyott jeggyűrű van a fürdőigazgató-ság birtokában.

Bogvó A. üzletében
Str. Eminescu 1
(Corso mozgó mellett.) 6174

— Sztrájk a pesterzsébeti szövőgyárban. Bu-dapestről jelentik: A pesterzsébeti mechanikai szövőgyár 2000 munkása 7 munkás igazgatásra sztrájkba lépett. Az igazgatókat letartóztatták.

Színház - Művészet

AZ ARADI VÁROSI SZÍNHÁZ MŰSORA:

Vasárnap délután 3 órákor: Hollandi menyecs-ke. Kálmán Imre híres operettje. Hienz Hellyvel a címszerepben.

Vasárnap délután 6 órákor: Szerelimből elég-telen. Bus-Fekete László vigjátéka. Olcsó hely-árakkal.

Vasárnap este 9 órákor: Hollandi menyecske. Kálmán-operett, Hienz Hellyvel a címszerepben.

* Három előadás a Magyar Színházban! Va-sárnap délután: A „Hollandi menyecske”. Va-sárnap délután 3 órákor ragyogó kiállítás és elsőrendű szereposztásban ujtja fel a színház Kálmán Imre híres operettjét: a „Hollandi menyecske”-t, Hienz Hellyvel a címszerepben. — Vasárnap délután 6 órákor Bus-Fekete László szenzációs vigjáték-uidonsága: a „Szerelimből elégtelen” van műso-ron, a premier kitűnő szereplőivel. — Vasárnap este 9 órákor Hienz Hellyvel a címszerepben Kálmán Imre: „Hollandi menyecske”-jének lesz a má-sodik előadása. Dálnoky Dudas, V. Hegyi Lili, Fel-hő Ervin, Székely Bálint, Kun Dezső és Kozmával a főszerepekben.

— Kimúlt az egyetlen európai okapi. A londo-ni állatkertnek nagy gyászja van: kimúlt az okapi. Ez volt az egyetlen okapi, mely Európába került. Az okapi ritka középfrikai állat, első pillantásra olyan, mintha egy zebra és egy zsiráf házasságá-ból született volna. Alakja olyan, mint a zsiráfé, csak valamivel kisebb és a nyaka vastagabb, rö-videbb, lába csikos, mint a zebraé. A furcsa s rit-ka állatot a belga király ajándékozta a velszi her-ccegnek, a velszi herceg pedig a londoni állatkert-nek. Előkelő kapcsolatai azonban nem tudták meg-vigasztalni hazája elvesztéséért és alig néhányhe-tes londoni tartózkodása után elpusztult.

Bundák—szőrmék

legolcsóbban

5420

Neuländer E. szücsnél
Fischer Eliz-palota, az udvarban.

»Kaleidoszkop«

Orosz Irén könyve.

Most jelent meg Orosz Irénnek, a fiatal hir-lapíróőnek „Kaleidoszkop” című könyve. Ebben a könyvben, amely az íróő apróbb élményeiből tevődik össze, lázas feszültség és az élmények túlfűtöttsége izzik. Az egyszerű szavak láncából egy külön világ, a társadalmon kívüliek szenved-éssel teli világa tárul az olvasó elé. A szenvedők-vel való együttérzés, a testvériség fogalmának magasrendű erkölcsi értelmezése, a korán nagy-korúvá érett lélek fájdalmas tanúvallomása külön értéket adnak ezeknek az írásoknak. A közvetlen természet hang, melyen a történetek, álmodozá-sok, vágyak és panaszok kifejezésre jutnak, az impressziók mindig friss ereje a Néger asszony siratójában már költői szépségekben kulminál. Orosz Irén valóságátalása, mely nem hazudja szép-pé a realitások kemény konturjait, bátran bevilá-gít a rejtett dolgok mögé, meztelenre vetkőzteti a saját sebet és biztos kézzel rakja fel palettájának fekete színeit egy-egy elbukott hős portréjára. A háborúból hazatért, sebesült lelkű apa haldoklását olyan eleven színekkel festi meg, hogy kétsége-ten bizonyítékát adja tehetségének. A „Kaleidosz-kop” apró, színes és gyorsan váltakozó képekből alakul ki és érdekes levegőjével megkapja az ol-vasót.

Abesszin közmondások

Utazik, utazik az ember, de végül mégis haza-megy. Él, él az ember, de végül mégis visszatér a földbe.

A szív hűsége ér annyit, mint 50 zsoltár el-éneklése.

Az ősz haj így szól: Azért jöttem, hogy itt is maradjak.

Emeld fel, aki elesett és ne feledkezzél meg ar-ról, aki meghalt.

Nemcsak vádolva védekezhetünk.

Az igazság kiderül, mint a hajnal.

A szemet és a barátot nagyon könnyű meg-sértetni.

A legolcsóbban és a legkényelmesebben
a SERVICIUL MARITIM ROMAN
S. M. R.
hajóival utazhat

Palesztinába és Egyiptomba.

valamint Török és Görögországba.
Szakszerű utitanács és információs
osztály.

Látogatási utazás-rendezés.

Információk céljából forduljon a
S. M. R. képviselőjéhez: 461

Künstler
Utazási és vízumiroda Arad,
Bulev. Regina Maria 24. Telefon 86.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Banca Nationala több évre visszamenőleg 44 százalékos deviza-felárat követel az Angliából, Franciaországból és Svájcól behozott és már régen kifizetett nyersanyagok után

A gyárosok izgalmas lefolyású ülésen tiltakoznak a kívánság ellen. — Három óráig tartó tárgyalás után a kormányhoz terjesztendő memorandumot fogadtak el. — „A követelés egyenlő a vagyonekhoz” — mondták a szónokok

Ez év június 11-én életbelépett új külkereskedelmi és fizetési rendszer nagy változásokat idézett elő a belföldi kereskedelmi, pénzügyi és ipari körökben, mert a júniusi rendelet alapján 44 százalékos devizafelárat kell fizetni a legtöbb külföldi országból bejövő árucikkek után.

Mivel azonban a Banca Nationala igazgatósága most meglepetésszerűen azt kívánja, hogy a 44 százalékos devizafelárat még az 1933-ban, 1934-ben és 1935. év első felében importált és azóta kifizetett áruk után is egyenlítsék ki a belföldi vevők, ezért az Ugir (Gyár-
iparosok Országos Szövetsége) Bucurestiben nagygyűlést hívott össze, amelyen Teodorescu volt kereskedelmi miniszter és Mircea szenátor elnökölték. A gyűlésterem szüntelenül megtelt izgatottan vitatkozó gyárosokkal, export- és importvállalatok vezetőivel, akik megdöbbenve értesültek a Jegybank legújabb rendelkezéről.

— Egyelőre az Angliából, Franciaországból és Svájcól 1933-ban, 1934-ben és a folyó év első felében behozott és leiel már kifizetett vételár után követel még 44 százalékos felárat a Jegybank — hangzott a felkiáltás több gyárigazgató ajkáról. — Mi korrektül fizettük leiben a Banca Nationala-nak az áruk vételárát és nem mi vagyunk okai annak, hogy a Jegybank nem utalta át az összegeket. Képtelenek vagyunk a már kifizetett és régen eladott áruk után a 44 százalékos vételi felárat kiegyenlíteni, de viszont ha nem fizetjük ki, úgy a Banca Nationala ezután nem ad nekünk árubehozatali engedélyt és ha valamilyen uton kapunk is készárut, vagy nyersanyagot, megtagadja a vételár átutalását.

— Ez az eljárás felháborító — kiáltották a nagytekintélyű gyártulajdonosok.

A felszólalók között volt Mircea szenátor, dr. Tolnai János, Rappaport gyárigazgató (Bucuresti), Budeanu mérnök, Mincu, a Buhusi posztógyár egyik igazgatója, Weissmann ügyvéd, Solomovici és Abramovici gyárigazgatók Cernautiból, Ad. Leon, az egyik nagy szövőgyár igazgatója, Wassermann, az importőrök képviselője, Popa, az Adesgyár vezérigazgatója, Varozi gyárigazgató, Medias és Teodorescu elnök.

A szónokok három órán keresztül bizonyították, hogy a Jegybank követelése nem állhat meg és ha ragaszkodik a 44 százalékos utólagos felárhoz, úgy több vállalat csődbe jut, mert a cégek már évekkal ezelőtt eladták vagy feldolgozták a külföldről behozott árukat, nyersanyagokat és azoknak árát pontosan befizették, tehát képtelenség most utólag 44 százalékos devizafelárat követelni tőlük.

— Ki tehet arról, hogy a Banca Nationala elmulasztotta az átutalást? — mondták.

Ezután rámutattak arra, hogy a Jegybank igazgatósága nem tudja pontosan megállapítani: mennyit kellett volna az említett években átutalni, mert az importőrök a vételár egy részét kényszerűségből a fekete-tőzsdén vették meg és átutalták a külföldre, hogy nyersanyagot kaphassanak.

Senkisémeri most bevallani a Jegybanknak, hogy mennyit utalt át a fekete-tőzsdén, mert a devizatorvény alapján súlyos büntetést kellene elszervezniük. El kell törölni a devizatorvényt erre vonatkozó szakaszait és akkor a Banca Nationala-nak a belföldi vállalatok őszintén megmondják, hogy kényszerűségből mennyit utaltak át a fekete-tőzsdén és mennyivel tartoznak még a külföldön. Csak így kaphat tiszta képet a Jegybank arról, hogy mennyi átutalási hátraléka van még a bejött külföldi árukért.

— A behozott nyersanyagok egy részét — mondta az egyik szónok — az állam számára szállított áruk gyártásánál használtuk fel, de na-

gyon kis haszonra dolgoztunk és követelésünk egy részét még most sem kaptuk meg. Így tehát a Banca Nationala még olyan összegek után is követelné a 44 százalékos devizafelárat, amelyet mi az államnak hiteleztünk. Ez képtelen kívánság és nem mondható másnak, mint vagyonekhozásnak. Ugyanis ha a Jegybank csakugyan behajtja rajtunk a 44 százalékos, azt csak forgótőkénkből fizethetnénk meg és így be kellene szüntetni az üzemet. Ez az eljárás igazságtalan.

Elhatározták a gyűlésen, hogy memorandumot intéznek a Jegybankhoz, amelytől azt kérik: sürgősen fizesse vissza leiben az utóbbi évek folyamán hozzá befizetett vételárakat, amelyeket még most sem utalt át a külföldre, de viszont az iparvállalatok és más importőrök kénytelenek voltak a fekete-tőzsdén átutalni a horribilis összegeket. Ha a Banca Nationala most átutálna a devizákat, úgy a gyárvállalatok hajlandók a nekik visszafizetendő vételárakat újból beszo-
gáltatni a Jegybanknak. Az évekkal ezelőtt befizetett összegek most is a Banca Nationala-nál hevernek leiben, tehát a Jegybank visszautalhatja azokat.

A határozati javaslat megszövegezésekor vették fel azt a kérdést, hogy a Jegybank voltaképpen milyen alapon állapított meg pont 44 százalékos devizafelárképpen? Mi az alapja a 44 százaléknak, holott teljesen elég lett volna 20—25 százalékos felár is, mint más államokban. Hogyan hozott ki a Banca Nationala pont 44 százalékos?

Mivel a Jegybank azzal indokolja a felár szedését, hogy kiviteli prémiumot ad az exportőröknek, azért azt tanácsolják a Jegybanknak: prémium helyett adjon hitelt a kiviteli cégeknek, akkor nem lesz szükség semmiféle behozatali devizafelárra. Az exportintulmukat ne a gyárosokkal és ne a fogyasztókkal fizettesse meg a Banca Nationala, hanem tartalékaiból hitelezzen az exportőröknek.

Teodorescu elnök zárószavaiban megállapította, hogy az összes felszólalások alaposak és indokoltak. A memorandumot tízenkét tagu bizottsággal együtt fogja átadni a pénzügyminiszternek és a Banca Nationala kormányzójának.

A határvámhivatalokhoz intézett szigorú rendelettel akarják megakadályozni a devizavisszaéléseket

Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala kívánságára a pénzügyminiszterium az alábbi nagy feltűnést keltő rendeletet küldte a határokon működő vámvámhivatalokhoz: Mától kezdve a Banca Nationala láttamozása elmarad az exportált áruk okmányairól, tehát az export cikkeit a Jegybank vizuma nélkül szállítják a külföldre.

Ezzel szemben azonban a Banca Nationala ragaszkodik ahhoz, hogy az exportőrök devizákban letétbe helyezik nála a kivitt áruk eladási összegét vagy pedig valamely felhatalmazott (autorizált) banktól olyan garanciát mutassanak fel, amely szerint a bank felelősséget vállal azért, hogy az áru exportja utáni 45 napon belül a Jegybank devizákban megkapja az exportáru eladási árát.

Ezzel a szigorú intézkedéssel a Banca Nationala a külföldi devizák beszo-
gáltatását, illetve inkasszálsát akarja biztosítani és gyorsítani. Alighogy kiadta a pénzügyminiszterium ezt a szigorú rendeletét, már is híre terjedt annak a fővárosban és az exportőrök küldöttségben keresték fel Lapedatut, a Jegybank egyik adminisztrátorát, akit arra kértek, hogy a Banca Nationala vonja vissza rendelkezését. Kérésüket azzal indokolták, hogy a külföldön az áruvevők az ottani jogszokás szerint végzik az import áruk eladását és azok-

nak fizetését, ha pedig a külföldi rendelkezések eltérnek a miénktől, a Jegybank rendelete céltalan.

Lapedatu adminisztrátor azonban kifejezte, hogy a Jegybank nem vonja vissza rendeletét.

Ezért az exportőrök a Banca Nationala kormányzójához fordulnak jogorvoslásért. Szakkörökben a Jegybank drákói rendeletét azzal magyarázzák, hogy az exportőrök egyrésze, különösen a petroleumvállalatok tulajdonosai, több mint hárommilliárd lei értékű, exportból származó devizát nem szolgáltatott be a Jegybankhoz, habár többször felszólította őket a belizetésre.

A Banca Nationala helyett a devizák jelentékeny részét az exportőrök szabadon árusították és így jutottak az importőrök a külföldi áruk vásárlásához szükséges devizákhoz és valutákhoz.

— Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök előadást tartott, amelyen egy páneurópai agrárszervezet mellett tett hitet. A csehszlovák miniszterelnök elképzelése szerint a nemzetközi munkahivatal mintájára európai agrárkiegyenlítő hivatalt létesítenének, amely az európai államok mezőgazdasági feleslegeinek elhelyezését biztosítaná. Ezt a hivatalt Bécs székhellyel alakítanák meg.

— MÉR TARGYALNAK A DEVIZAKERESKEDELEM ÚJ RENDSZERÉRŐL. Bucurestiből jelentik: A legnagyobb nyolc bucuresti-i autorizált bank igazgatói tegnap hosszasan tanácskoztak a Banca Nationala kormányzójával a deviza kereskedelem jövőjéről, amelyre vonatkozóan memorandumot nyújtottak át. Hogy az autorizált bankok mit kívánnak a Banca Nationalától, arról hiteles adatok nem kerültek nyilvánosságra.

— A csehszlovák gyáripár terjeszkedése a Banatban. Orsováról jelentik: Az angol érdeklőséghez tartozó Arditti-féle szövőgyár most egy nagy csehszlovákiai konzorcium megvásárolta. A vételárát a nálunk zárolt csehszlovák követelések-
ből fizetik ki, illetve a Banca Nationala a zárolt leiekből annyit szabadít fel, amennyi a vállalat vételára. A csehszlovák vevő a „Jandera”-cég, amely 70 millió leit fektet be most nálunk különböző szövő- és fonógyári vállalatokba. Az orsovai gyárban 50 szövőszék működik, amely a csehszlovákiából hozzánk szállítandó fonalat fogja feldolgozni.

— MÉR AKARJAK SZÜNTETNI A KERÜLETI MEZŐGAZDASÁGI KAMARÁKAT. Az „Argus” jelenti: A földművelésügyi miniszteriumban ülést tartott az a bizottság, amely a mezőgazdasági kamarai új törvénytervezeten dolgozik. Az ülésről csak annyi szivárgott ki, hogy az új törvényben meg akarják szüntetni a vidéki kerületi Mezőgazdasági Kamarákat, amelyek pedig csak másfél évvel ezelőtt kezdtek meg működésüket. Akkor Arad is kapott kerületi Mezőgazdasági Kamarát, amelynek hatásköre több vármegyére terjed ki és ez az intézmény is teljesen feladata magaslátán áll, mert elősegíti a mezőgazdasági termelést és nagy szakértelemmel képviseli a mezőgazdák összes érdekeit.

— Enyhítik a banktörvényt. Mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminiszteriumban a banktörvény enyhítésének tervével foglalkoznak. A változással meg akarják könnyíteni a kisebb pénzüzeteknek is, hogy betéteket fogadhassanak el. A törvény értelmében ugyanis legalább öt millió lei alaptőkével kell bírni még a kisebb városokban működő pénzüzeteknek is, hogy betéteket elfogadhassanak. Hogy a törvényjavaslatot mikor viszik a parlament elé, arról nem szól a jelentés.

— NEMETORSZAGI KONZORCIUM KEZÉBE KERÜL A BANCA NATIONALA BUCURESTI-PALOTÁJA. A Jegybank tulajdonképpen néhány évvel ezelőtt költözött át jelenlegi új palotájába és most azt jelentik Bucurestiből, hogy a régi palotát 35 millió leiert az a német tőkecsoport veszi meg, amelynek nálunk zárolt lei követelése van.

— Százötvenmillió lei támogatást kér a szövethetetek központi bankja. Constantinescu jegybank kormányzónak — mint Bucurestiből jelentik — a szövethetetek központi bankja memorandumot adott át, amelyben a konverzió által okozott káruk megtérítéseképpen 150 millió lei támogatást kér abból a 450 millió leiből, amelyet a Banca Nationala az államtól évente kap a konverziós károk megtérítésére. A Jegybank kormányzója azt válaszolta az előterjesztésre, hogy a szövethetetek már eddig is jelentős összegű visszeszámitási hitelt élveztek és ezt a jövőben fel fogja emelni.

Abesszinia énekel

*

Addis-Abeba, november.

Abessziniának gazdag és változatos amhári nyelvű irodalma is van, de ennél az irodalomnál, amely főleg vallásos és történelmi tárgyakkal foglalkozik, sokkal elevenebb, érdekesebb és Abesszinia lelkének megismerése szempontjából sokkal jelentősebb a népköltészet.

Vándor énekesek, költők és mesélők őrzik az ország folklórját. Az azmarikat, akik egyszerre énekesek, zenészek, bohócok és rögtönző költők, lakodalmakra, ünnepekre, keresztelőkire szokták meghívni. Tréfás előadásaikkal megnevettetik a hallgatókat. De temetéseken is részt szoktak venni és ilyenkor a halott érdemeit méltatják. Előkelő abesszin urak több azmarit tartanak szolgálatukban és bőkezűen fizetik őket.

A sallaik harci bárdok. Elkísérik a főnököket a csatákba, lelkesítik a csapatokat, dítókat szórnak az ellenségre és a hadjárat végeztével dicsőítő énekeket költenek az abesszin katonák víztéségéről. A debterák, az alékák és a mamherek a vándor-énekesek legelőkelőbb csoportjához tartoznak. Ezek általában rendkívül értelmes és művelt emberek. A tekintélyük igen nagy, az udvarnál is szívesen látják őket, leülnek a nagyurak asztalához, akik dicsőítő énekeik fejében ajándékokkal halmozák el ezeket az énekeseket.

Néhány szemelvény az abesszin népművészetből:

Népdalok

AZ ASSZONY EREJE

Erős a vas, legyőzi a tűz.
Erős a tűz, legyőzi a viz.
Erős a viz, legyőzi a nap.
Erős a nap, legyőzi a felhő.
Erős a felhő, legyőzi a föld.
Erős a föld, legyőzi a férfi.
Erős a férfi, legyőzi a gond.
Erős a gond, legyőzi a bor.
Erős a bor, legyőzi az álom.
De az asszony erősebb mindegyiknél!

SZERELEM

Ha elrabollak, asszony, ezt fogják mondani:
Elloptam a csillagot az égről, a földről a virágot!

Népmesék

MIERT ÜDVÖZLIK EGYMÁST A SZAMARAK?

Két ember találkozott az uton. Mind a kettő szamarat vezetett. A két ember üdvözölte egymást. A szamarak is így cselekedtek, egymás nyakára hajtva a fejüket. Az egyik ember, mikor ezt látta, megkérdezte a másikat:

— Mi ketten köszöntöttük egymást. De a két szamar miért hajtotta egymás nyakára a fejét?
— Hát nem tudod? — válaszolta a másik. —

A szamarak népe követet küldött az Urhoz, hogy szabadítsa meg őket az emberek zsarnokságától. Azóta, ha egy szamar találkozik egy másik szamarral, a felebarátjával, mindig megkérdi: „Viszajött-e a követünk?” És azt mondják, hogy a föld minden szamara Hyenformán kérdezősködik, a meglát egy másik szamarat.

Tanulság: minden élő a szabadságra vágyik.

A KECSKÉK, AZ ELEFANT ÉS A LEOPÁRD

A leopárd egyszer elhagyta a buvóhelyét. A fia egészen egyedül maradt. Odament az elefánt, ráta-
posított és agyonlapította. A leopárdnak elmondták, mi történt:

— Meghalt a fiad!
— Ki ölte meg a fiamat? — kérdezte a leopárd.

— Az elefánt — válaszolták neki.
— Ez nem igaz, — kiáltott fel a leopárd — nem az elefánt ölte meg a fiamat, hanem a kecskék pusztították el.

— Az elefánt volt a gyilkos!
— Nem, nem, — erősködött a leopárd — a kecskék műve ez, senki más nem ölhet meg a fiamat.

Egy ugrással rávetette magát a kecskére és borzalmas öldöklést rendezett köztük, hogy megbosszulja a fiát. Mert tudta ugyan, hogy a fiát az elefánt ölte meg, de nem volt elég ereje, hogy az elefánton bosszút állhasson. Ezért aztán a kecskékre támadt. És ez mindig így szokott történni mindaddig. Ha egy embert megsejt valaki, aki erősebb nála, a gyengébben áll bosszút. Ezért mondja a közmondás: a leopárd is azt állítja, hogy a kecskék a hibásak.

A sorsjáték...

Ime, ezt jelentette ki nekünk egy jasi tisztviselő néhány nap előtt.



kezdettől játszom és most 100.000 leit nyertem. Elővettem a ceruzámat és kiszámítottam, hogy ezen nyereség mindössze 350 leiembe került.

Rendkívül pontos ember, ez a tisztviselő pontos könyvet vezetett a játékról. Az első sorsjegyet ez előtt 4. évvel vásárolta. Azóta, hála a kis nyeresémeknek, amelyek sorsjegy e. estek, 350 leit veszlett Mindössze.

Ezzel a „vesztéssel” feküdt le október 14.-én, hogy másnap 100.000 leivel, a zsebében, keljen fel.

A „játékterv” szerint minden második sorsjegynek nyernie kell. Így matematikai pontosággal, 51% esélye van, hogy a sorsjátékot valamilyen nyereséggel végzi.

Igy, szerencsését követheti minden veszteség nélkül, amíg egy reggel fel fogja Önt keresni a szerencse, mint a jasi tisztviselőt.

Vásároljon idejében sorsjegyet.

AZ ELSŐ OSZTÁLY HUZÁSA NOVEMBER 15-ÉN

Égész sorsjegy 800 lei
Negyed sorsjegy 200 lei



SPORT KÖZLÖNY

Az aradi divíziós egyesületek összeállították csapataikat

— Nyilatkozik az AMEFA vezetősége — Utolsó meccsén ki akarja vágni a rezet a Gloria —

Vasárnap ismét két fronton küzdenek az aradi nemzeti ligabeli csapatok és a két meccs ezuttal is nagy erőpróba elé állítja együtteseinket. A Gloria a Ripensiat látja vendégül, az AMEFA pedig Oradeára látogat el, ahol a kitűnő formában levő Crisana-val méri össze erejét.

Az AMEFA ma kiadós tréninget tartott és a játékosok biztató formáról tettek tanubizonyságot. Tréning után alkalmunk volt az AMEFA egyik elnökségi tagjával beszélgetést folytatni, aki a következőket jelentette ki:

— Csapatunk vasárnap a szezon egyik legnehezebb mérkőzését vívja meg Oradeán a Crisana ellen. A Barátgy gyengébb formájáról elterjedt hírek alaptalanok és a kitűnő játékos vasárnap természetesen játszik és vele rendkívül megerősödik a Crisana kvintettje. Azonkívül érezni fogjuk az ottani fanatikus közönség nyomását is és ezért kíváncsún tartunk, ha hivatásunk minél nagyobb számban kísérik át csapatunkat Oradeára, hogy buzditásukkal győzelemre serkentsék a fiukat.

— Egyébként nagy örömeinkre szolgál, hogy Szaniszló a nemzeti válogatott csapatban oly kitűnően szerepelt és ezáltal az aradi futballsportnak hervasztatlan babérokat szerzett. Hisszük és reméljük, hogy a vasárnapi mérkőzések újabb bizonyítékát adják annak, hogy mindkét aradi divíziós csapat fejlődési folyamata nem volt átmeneti jellegű és ezúton

kérjük mindama híveinket, akik Aradon maradnak és a Gloria-Ripensia-mérkőzést megnézik, hogy szintén Arad sportérdekeit tartsák szem előtt és buzditásukkal serkentsék a Gloria csapatát a győzelemre.

A tréning után összeállították a Crisana elleni csapatot, amely a következő:

Sadovschí-Kovács, Csajka-Szurgyl, Szabó Béla, Szaniszló II.-Cucula, Magold, Batrin, Pernekl, Szida.

Csaknem valamennyi játékos felvonult ma a Gloria tréningjén és szorgalmasan dolgozott Stoffa Sándor keze alatt. A játékosok már teljesen elfelejtették a múlt heti balsikert és valamennyien fogadkoznak, hogy a csorbát kiköszörölik és teljes erőbedobással fognak küzdeni nagynevű ellenfelükkel szemben.

Tréning után az egyesület vezetősége kijelölte a vasárnapi csapatot, amely az alábbi:

Theimler-Variassy, Volentir-Lupas, Weichelt, Pecican-Igna. Rohan. Barbu, Dobra, Mercea.

O Szaniszló János állampolgársági ügye véglegesen elintéződött, visszakapja román állampolgárságát s napok kérdése az Univerzitáthoz való leigazolása. Szaniszló az egyetemi csapat legközelebbi bajnoki mérkőzésén, november 17-iken játszhatik már.

Emlékórát ajándékoznak a Davis Cup megalapítójának

Budapestről jelentik: Érdekes levéllel kereste fel az angol teniszszövetség a magyar teniszszövetséget. Az angolok azt írják, hogy D. Davist, a Davis-serleg megalapítóját, a legközelebbi tenisz-kongresszuson értékes ajándékkal akarják meglepni. A Nemzetközi Tenisz Szövetség valamennyi tagállamának háláját fejezné ki a Davis Cup alapítója iránt, aki alapításával lehetővé tette, hogy a világ

valamennyi tenisz-nemzete évről-évre megütközhesse klasszikus küzdelemben ezért a patinás multu tróféáért. Az angolok egy tagállamtól 5 ezer lei összegű hozzájárulást kérnek. Ha meggondoljuk, hogy a Nemzetközi Tenisz Szövetségnek 49 tagállama van és ezekről körülbelül 250 ezer lei fog összegyűlni. Az angol szövetség órák akar ajándékozni. Brzónyára egészen szép kis óra lesz.

Ma estig lehet jelentkezni az oradeai sportutazásra

Az AMEFA B) közép ezuton közli, hogy a minden oldalról megnyilvánuló kérdésnek eleget tesz és a vasárnapi oradeai társasutazásnak határidejét ma este 7 óráig meghosszabbítja. Jelentkezni lehet az AMEFA-irodában, Strada Iosif Vulcan 3. A részvételi díj az oda-visszautazásra 145 lei. Kedvezményes meccsbérelőjegyekről gondoskodva van. Indulás vasárnap reggel a 7 óra 28 perckor induló személyvonattal.

O Uj autóvilágrekordot állítottak fel Magyarországon. Budapestről jelentik: A Királyi Magyar Autóklub győni emlékversenyén szenzációs eredményeket értek el a versenyzők, akik négy világrekordot, négy nemzetközi és huszonegy magyar rekordot állítottak fel. A négy világrekord a német Möritz teljesítménye, aki ez alkalommal saját rekordját javította meg. Háromszázötven köbcentiméteres DKV háromkerekű kocsiján a repülőstartos kilométerrekordot 122.950 kilométer átlagsebességre javította, míg az állóstartos rekord 91.324 kilométer.

Kitűnően szerepel a Beogradski Skóciában

Edinburghból jelentik: Tegnap az SK Beogradski Edinburghban vendégszerepelt. Nemcsak Jugoszláviában várták nagy érdeklődéssel a belgrádi csapat skóciai vendégszereplését, hanem egész Középeurópában is, mert hiszen az eredmény jó összehasonlításra ad alkalmat. A belgrádi csapat vesztelenen hagyta el ugyan a porondot, de ez a veszteség olyan kisarányú, hogy nem kell miatta a belgrádi csapatnak szégyenkezni. sőt... Itt említhetjük meg, hogy a bécsi Rapid a mult évi angliai vendégjátéka során Edinburghban 5:1 arányban szenvedett vereséget. Az SKB meccséről a következő távirat számol be:



NE SPEKULÁLJON SOKAT,
hanem vegyen rögtön egy SORSJEGYET a
WAGONS-LITS // COOK

szerencsés főelárusítótól ARADON, a Minorita-palotában, mert:

A Szerencse Istennője talán éppen most néz Önre! 6096

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

telel

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** Minden további szó 2 lei.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

KIADÓHIVATALAINKBA a következő jelű levelek érkeztek, melynek sürgős átvevését kérjük a főkiadóhivatalban: „Okóber”, „L'Hiver”, „Megbízható”, „Földbírtokos”, „Jóízű”, „Kézi szövőszék”.

ALKALMAZÁS.

Bejárónőt azonnalra keresek. Székely. Str. Emilescu 35. I. emelet. 6255

KERESK 4 éves fiúgyermekem mellé gyermekszertető komoly magyar és német nyelvet beszélő kisasszonyt. Cím a kiadóban. 6248

Jóházból való, gyermekszertető német-magyar kisasszony, éves bizonyítvánnyal kis gyermekek mellé állást keres. Címeket a kiadóban. 6260

Jóízű, rendes mindenest 2 személyhez keresek Str. Gheorghe Lazar No. 17. 6275

PERFECT szobaleány, november 15-re felvétetik. Holländer Miksaú, Strada Cosca 7. 6279

Jó szakácsnőt keresek. Str. Dumbrava Rosie No. 28. 6281

ÜZLETTEK

Sütődét bérbevennék vidéken is. Címek, ajánlatok „Sütőde” jellegű a kiadóba kéretnek. 6278

LAKÁS

Kiadó egy II. emeleti 3 szobás, elő- és fűtőszobás lakás november 15-ig. Str. Horia 3. Bővebbet ugyanott Dr. Szántónénál. 6271

VÉTEL ÉS ELADÁS

Íróasztalt, jól zárható megvételre keresünk. Címét árajánlatlalt a kiadóba kéreünk. 4841

INGATLAN.

Színház közelében földszintes ház 400 ezer leiert e adó. Közelebbit Szalay ügyvéd irodájában, Str. Cosca 5. sz. 6282

Marasesti-ucca közelében

háromszobás, fűtőszobás lakásu kertesi magánház, áron alul 150,000 Leiert e adó

BOROSS-ügylőkségnél, Str. Bratianu 21. szám alatt. 6277

HIRDESSZEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

Rádióműsor

— Romániai idoszámítás. —

SZOMBAT, NOVEMBER 9.

Bucuresti 1.05: Gramofon 1.55: Gramofon. 2.30: Gramofon 6: Katonazene 7.20: Katonazene. 8.15: Gramofon. 8.40: Gramofon 9.10: Ének 9.45: Jazz. 10.45: Szórakoztató zene a tisztai kasznóból. 11.45: Hírek. 12: Éttermi zene Budapest 1. 7.45: Torna Utána hanglemezek 11: Hírek 11.20: Felolvasás 1: Déli harangszó. 1.05: Az 1. honvédegyezred zenekara. 1.30: Hírek 2.20: Nyilas Pista és cigányzenekara. 5.10: Hogyan köszöntek régen? 5.45: Hírek 6: „A hang rögzítése filmen, gramofonlemezeken, acélszalagon” 6.30: Cigányzenekar 7.10: „Hollandusok” 7.40: Kilián Zoltán előadása hanglemezekkel. 8.45: Természettudósok a pesti egyetemen 9.15: Lakatos Árpád szaxofonozik 11.15: Hírek 12.15: Cigányzenekar Utána: Hírek — Budapest II. 6.35—7.05: Mezőgazdasági felőla. 7.15—7.40: Cigányzenekar. 8.50—9.15: Rendő zenekar. 10.20—10.40: Hírek 11—12: Tánclemez. — Pécs. 8: Torna 8.25: Gramofon. 1: Gramofon 7: Hírek 6.30: Szabó Lujza lemezei 4.15: Citerazenekar. 5.40: Offenbach: Orpheus az alvilágban című operettjének gramofon-kivonata. 6.25: Tánclemez 7.10: Népdalokat tanulunk. 8.10: Stravinski Leharig Viktor Erich rádiógyűjtele. 11: Eduard Steuermann zongorázik. 12.05: Katonazene. Utána: Tánclemez. Belgrád 12: Rádiózenekar. 1: Katonazene. 5.20: Rádiózenekar. 6.30: Jazz 8: Gramofon 9: Jenko-szerzemények 11: Hírek 11.20: Éttermi zene 12: Tánclemez. — Breslau Ezen a napon az összes német állomás Deutschlandsender műsorát veszi át. — Deutschlandsender 7.30: Reggeli hangverseny 11: A Hitler-fiak ünnepélye. 1: Déli hangverseny. 3: Hírek 5: Beethoven: III. szimfonia. 6: Dalok, indulók és költemények. 9: Helyszíni közvetítés 11: Zenekari hangverseny. — Milano 12.30: Szórakoztató zene 6: Tánczene 10.30: Modern szimfonikus zene. 11.30: Könnyű zene. 12: Hírek — Pozsony. 1.10: Gramofon. 6.25: Gramofon. 6.40: Magyar műsor. 7.40: Gramofon. 9: „A három muskétás”

Ralph Benatzky operettje. 11.30: Mor Ostrava. — Róma 1.30: Szórakoztató zene 2.45: Gramofon 6.05: Mandolinégyes. 6.30: Esetleges közvetítés Asmarából 9.50: „A büvös vadász”. Weber operája Utána: Hírek

VASÁRNAP, NOVEMBER 10

Bucuresti. 12: Ének. 12.35: Rádiózenekar 1.55: Gramofon 2.30: Gramofon. 5: Gazdáknek. 6: Constantinescu-zenekar 7.20: Constantinescu-zenekar. 8.15: Kamarazene 9: Jazz. 10.15: Gramofon. 10.50: Rádiózenekar. 11.55: Hírek. — Budapest I 10.15: Hírek 11—12.10: Róm kath istentisztelet 12.15—1.15: Evangélikus istentisztelet. 2.35: Déli órszék. 2.20: Hanglemezek. 3: Rádiókrónika. 4: A magyar-svájl válogatott labdarugómérkőzés második félidőjének közvetítése az üllői-uti pályáról. 5: Földművelésügyi rádióelőadás sorozat. 5.50: Cigányzenekar. 6.15: Az indián őskultúra ajándékai. 6.45: Szalonzenekar. 7.45: Surányi Miklós előadása. 8.15: Tutsek Piroksa énekel. zongorán kíséri Varga Pál. 8.50: László Miklós vidám estje. 9.40: Hírek, sporteredmények. 10.10: Budapesti Hangverseny. Zenekar. 11.30: Jazz-zenekar. 12.20: Cigányzenekar. — Budapest II 4.10—4.50: Tánclemez. 5.05—5.40: Cigányzenekar. 8.20—8.45: Matolay Tibor előadása 8.55—9.25: Bíró Sári zongorázik. Liszt-művek. — Bécs. 9.45: Gramofon. 10.45: Istentisztelet 12.45: Szimfonikus hangverseny. 2.05: Szórakoztató zene 4.40: Kamarazene. 6.25: Ázsiai utirajz. 6.45: Tarka zene, énekszámlkal és harmonikakettősökkel. 9.05: Svéd Sándor (bariton) énekel 11.20: Tánczene. 12.05: Tánczene. 1—2: Cigányzene Budapestről — Belgrád 10.30: Pravosláv istentisztelet. 12.30: Gramofon. 1: Rádiózenekar 2.15: Dalok. 5: Ének. 6: Gramofon. 7.30: Marv Zezelihegedű 9: Déljugoszlávia estje — Berlin. 9.55: Istentisztelet. 12.30: Bach kantáté Lipcséből. 1: Katonazene Utána könnyű zene. 3.15: Szórakoztató zene 7.15: Schubert: Négy impromptu zongorára, op. 142. 8: Rádiózenekar. 9: Könnyű zene. 1—2: Szórakoztató zene. Heilsberg. 11.30: Bach kantáté Lipcséből. 1: Szórakoztató zene. 5.20: Szórakoztató zene. 7: Egy ismeretlen Luther cselekedet. Hangkép. 7.25: Kamarazene.